

Gebete für Christvesper

Kollektengebet:

Herr, unser Gott, du hast diese geweihte Nacht erhellt durch den Glanz des wahren Lichtes: gib, dass wir dort im Himmel voller Freude jenes Licht schauen, dessen Geheimnis du uns hier auf Erden in der Menschwerdung deines Sohnes offenbart hast. Durch ihn, unsern Herr Jesus Christus, der da ist das wahrhaftige Licht, und mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوندا، خدای ما، از طریق شکوه نور راستی، این شب مقدس را روشن کرده‌ای. بگذار با شادی در بهشت به نوری نگاه کنیم که رمز آن را با مجسم شدن پسر ت به ما بر زمین آشکار کرده‌ای. از طریق پروردگاران عیسی مسیح که نور راستی است و با تو و روح اقدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروای می‌کند. آمین.

Oder:

Barmherzige Gott und Vater, du hast bei der Geburt deines Sohnes allen Menschen deinen Frieden und dein Wohlgefallen verkündigen lassen: wir bitten dich, dass wir in dieser heiligen Nacht dich dafür mit allen Engeln im Himmel und deiner ganzen Kirche auf Erden anbeten, rühmen und preisen. Durch unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوندا، پدر بخشنده، از طریق تولد پسر ت، آرامش و خوشنودی خود را به همه‌ی مردم اعلام کردی. بگذار تا در این شب مقدس همراه با همه‌ی فرشتگان در بهشت و با تمام کلیسایت روی زمین، تو را ستایش و تمجید کنیم. از طریق پروردگاران عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح اقدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

Fürbittengebet:

Herr Jesus, du hast dich auf den weiten Weg gemacht, vom Himmel auf die Erde, von Gott zu uns Menschen. Manchmal zweifle ich, ob es einen Unterschied macht. Aber heute möchte ich dir vertrauen und stehe anbetungsvoll vor der Krippe. Entzünde in uns das Licht der Hoffnung und des Glaubens. Darum bitten wir: Komm auch zu uns, in unsere Gemeinde in unser Land und in unsere Welt. Ich weiß, wie in dem Stall damals, gibt es auch in meinem Leben Dreck und dunkle Ecken. Bitte mach es sauber in mir durch deine Vergebung. Bitte mach es hell in mir durch deine Liebe. Erfülle mein Leben mit der Freude, die du damals den Hirten geschenkt hast.

Wir beten besonders für die Menschen in Krisensituationen. Für Menschen, die in diesen Tagen ohne Mahlzeit und Unterkunft sind. Wir bitten dich, dass du auch dort Menschen schickst, die ihr Herz öffnen und Hilfe leisten. Wir beten für die Lutherische Kirchenmission, die in einer schwierigen finanziellen Lage ist. Auch für alle Mitarbeiter der Mission weltweit. Wir bitten für Andrea Riemann in Brasilien und beten für Kraft und Weisheit in ihrer Arbeit. Wir beten für die ganze Kirche und für alle Menschen, die Evangelium von Jesus Christus verkündigen, dass sie das in Wahrheit und in Liebe tun können.

Mit den Weisen schauen wir hoffnungsvoll nach oben und bitten, dass das Licht deiner Wahrheit uns und alle Menschen zu einem seligen Ende führt. Durch unseren Herrn Jesus Christus, der mit dir und dem Heiligen Geist regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

Gebete für Christvesper

دعا:

پروردگار عیسی، تو راه دور بهشت به زمین و از خدا به انسان را پیموده‌ای. گاهی شک می‌کنم که آیا ارزشش را دارد؟ اما امروز می‌خواهم به تو اعتماد کنم و سرشار از پرستش پیش آخور می‌ایستم. نور امید و ایمان را درون ما روشن کن. به این دلیل دعا می‌کنیم: به سوی ما هم بیا، به انحنمان، به کشورمان، به دنیایمان. می‌دانم که درست مثل آخور آن زمان، گوشه‌های تاریک و کثیفی در زندگی‌م هستند. از طریق بخشش خود مرا پاک کن. از طریق عشقت مرا روشن کن. زندگی‌م را با شادی که در آن زمان به چوپانان دادی پر کن.

ما به ویژه برای مردمی که در بحران هستند و در این زمان غذا یا خانه ندارند دعا می‌کنیم. درخواست می‌کنیم که افرادی را به آنجا بفرستی که قلب‌های خود را بگشایند و کمک کنند. برای هیئت مبلغین کلیسای لوتری که مشکلات مالی دارد دعا می‌کنیم. همچنین برای همه‌ی مبلغین مسیحی در سراسر جهان دعا می‌کنیم. برای آندریا ریمان دعا می‌کنیم که به او نیرو و خرد برای کارش بدهی. برای کل کلیسا و همه‌ی کسانی که انجیل عیسی مسیح را اعلام می‌کنند دعا می‌کنیم تا این کار را با حقیقت و محبت انجام دهند.

همراه با مغان، با امید به بالا نگاه می‌کنیم و دعا می‌کنیم که نور حقیقت تو ما و همه‌ی مردم را به پایانی سعادت‌مندانه هدایت کند. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح که با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد فرمانروایی می‌کند. آمین.